

Multifunktionale Wörtchen: حَيْثُ

1. حَيْثُ Relativpartikel, die einen →Relativsatz mit lokaler Bedeutung (Lokalsatz) einleitet: „wo“.

1a. wenn ein Bezugswort vorhanden ist (attributiver Relativsatz).

غداً نَسَافِرُ إِلَى الْقَاهِرَةِ حَيْثُ نَلْتَقِي بِأَصْدِقَائِنَا. Morgen fahren wir nach Kairo, wo wir uns mit unseren Freunden treffen.

1b. wenn kein Bezugswort vorhanden ist (selbständiger Relativsatz).

نَسَافِرُ مِنْ حَيْثُ نَسْكُنُ إِلَى الْمَطَارِ. Wir fahren von dort, wo wir wohnen, zum Flughafen.

1c. حَيْثُمَا verallgemeinernd: „wo auch immer“.

اتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ. Fürchte Gott, wo immer du seist!

2. حَيْثُ وَأَنَّ حَيْثُ Konjunktionen, die einen →Kausalsatz einleiten: „weil“,
Synonym zu لِأَنَّ .

قَطَعُوا الْأَشْجَارَ حَيْثُ أَنَّهَا كَانَتْ مَرِيضَةً. Sie fällten die Bäume, weil sie krank waren.

حَيْثُ غَادَرَ الْمَتَّهَمُ الْمَسْكَنَ قَبْلَ الظُّهْرِ... In Anbetracht der Tatsache, dass der Verdächtige die Wohnung vormittags verlassen hat

3. حَيْثُ Konjunktion, die einen →Konsekutivsatz einleitet: „so dass“

حَطَّمَ الْجِهَازَ حَيْثُ لَمْ يُعَدِّ يُمْكِنُ اسْتِعْمَالُهُ. Er hat das Gerät kaputt gemacht, **so dass** es nicht mehr benutzt werden kann.

4 مِنْ حَيْثُ Präposition: „hinsichtlich, was betrifft“,

مِنْ حَيْثُ التَّعْلِيمِ im Hinblick auf den Unterricht; was den Unterricht
betrifft

مِنْ حَيْثُ الْمَبْدَأِ im Prinzip

5 حَيْثِيَّةٌ Substantiv: „Argumentation, Betrachtungsweise“,

حَيْثِيَّاتُ الْحُكْمِ die Urteilsbegründungen

مِنْ الْحَيْثِيَّةِ الْحَيَوَانِيَّةِ vom zoologischen Standpunkt